



REFERENCE: **DVD 136 – 03**  
**CALIBRATION FILE V.158**

- 简体中文 使用此列表选择您需要的语言
- NEDERLANDS Gebruik de lijst hiernaast om de gewenste taal te selecteren.
- ENGLISH Use the adjacent list to select the language you require
- FRANÇAIS Sélectionnez dans la liste ci-contre la langue souhaitée
- DEUTSCH Wählen Sie die gewünschte Sprache aus der Liste aus.
- ITALIANO Utilizzare la lista a fianco per selezionare la lingua desiderata
- 日本語 リストを使用し、必要な言語を選択してください。
- PORTUGUÊS Use a lista ao lado para seleccionar a língua que necessita
- РУССКИЙ Используйте прилагаемый список для выбора требуемого языка.
- ESPAÑOL Seleccione en la lista de al lado el idioma que desee



REF: DVD 136 – 03  
CALIBRATION FILE V. 158

DATE: 12 / 2013



### USE GUIDANCE:

#### ALL SDD USERS MUST INSTALL THESE UPDATES

Updates consist of SDD Software Updates (Patches/DVDs) and Calibration File releases.

The number after the DVD reference in the header indicates the software update level - 00, 01, 02 etc.

The Calibration File version indicates the current release of the vehicle calibration file databases.

- Current Installed Software levels can be checked via *Settings - System information*.
- Updates can be triggered via *Settings - System Utilities*

For further information on keeping your software updated please refer to the information on Topix.

**FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN COMPROMISE OF WARRANTY CLAIMS AND CUSTOMER SATISFACTION**

#### Introduction:

This document contains important information, as it describes the content of the DVD software update referenced in the header; please ensure that all users of the SDD diagnostic platform are made aware of its content.

#### SIZE:

03: 310 MB

#### NOTE: Before you install Software update 03

- DVD136 must be installed
- Software update 02 must be installed

14MY Range Rover (All New) / L405

14MY Range Rover Sport / L494

14MY Evoque / L538

Enhancements have been made to SDD to allow CCF – Car Configuration Files – To allow personalisation features



REF: **DVD 136 – 03**  
CALIBRATION FILE V. 158

DATE: **12 / 2013**

**13MY Discovery 4 / L319**  
**13MY Range Rover Sport / L320**  
**13MY Range Rover (All New) / L405**  
**14MY Range Rover Sport / L494**  
**14MY Evoque / L538**

This update contains an enhancement to TVCM – TV Control Module (*TVCM referred to as TVM - Television module on SDD*). This is to support a future Technical Service Bulletin. Full details will appear soon in the TOPIx 'What's New' section

#### **14MY Range Rover Sport / L494 (TDV6 3.0 Engine)**

This update contains an enhancement to the ECM – Engine Control Module (*ECM referred to as PCM - Powertrain Control Module on SDD*). This is to support a future Technical Service Bulletin. Full details will appear soon in the TOPIx 'What's New' section

#### **SDD Updates**

This release also includes the latest *TSB SDD mapping*

#### **DA Devices**

New software and firmware has been released for DA Devices.

This software and firmware must be installed. See SSM70058 and SSM70038 for instructions to install the software and firmware update.



主题: DVD 136 – 03

校验文件 V. 158

日期: 2013 年 12

月



所有 SDD 用户都必须安装这些更新内容

更新内容包含 SDD 软件更新 ( 补丁文件 / DVD ) 和校验文件版本。

关于 DVD 之后的序号, 请参考顶部指示的软件更新级别 – 00、01、02 等等。

校验文件版本指示了车辆校验文件数据库的当前版本。

- 当前安装的软件级别可通过 **设置 - 系统信息** 来确认。
- 可通过 **设置 - 系统实用程序** 来触发启用更新。

关于软件持续更新的更多信息, 请参考 Topix 上的相关信息。

**不遵守这些说明可能导致您的保修索赔失败和客户满意度下降**

#### 简介:

此文档包含了重要信息, 其描述了首页所引用的 DVD 软件更新的内容; 请确保 SDD 诊断平台的所有用户都熟悉其内容。

#### SIZE:

03: 310 MB

**注意: 安装软件更新 03 前**

- 必须先安装 DVD136
- 必须先安装软件更新 02

2014 车型年款 Range Rover ( 全新 ) / L405

2014 车型年款 Range Rover Sport / L494

2014 车型年款 Evoque / L538

SDD 功能增强后, CCF ( 车辆配置文件 ) 具备个性化功能



主题: DVD 136 – 03

校验文件 V. 158

日期: 2013 年 12  
月

2013 车型年款 Discovery 4 / L319

2013 车型年款 Range Rover Sport / L320

2013 车型年款 Range Rover ( 全新 ) / L405

2014 车型年款 Range Rover Sport / L494

2014 车型年款 Evoque / L538

此更新包含对 TVCM - TV 控制模块的增强功能 (TVCM 在 SDD 上被称为 TVM- 电视模块)。这是为了支持未来的技术服务公告。详细信息请参见 TOPIx 中的新增内容章节

2014 车型年款 Range Rover Sport / L494 ( TDV6 3.0 发动机 )

此更新包含一项 ECM - 发动机控制模块 ( ECM 在 SDD 上被称为 PCM - 动力总成系统控制模块 ) 的增强功能。这是为了支持未来的技术服务公告。详细信息请参见 TOPIx 中的新增内容章节

## SDD 更新

此版本还包含最新的 TSB SDD 映射

## DA 设备

DA 设备的新软件和固件现已推出。

必须安装此软件和固件。有关该软件和固件更新的安装说明，请参阅 SSM70058 和 SSM70038。



BETREFT: **DVD 136 – 03**  
KALIBRATIEBESTAND V. 158

DATUM: **12 / 2013**

### **AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK:**

#### **ALLE SDD-GEBRUIKERS MOETEN DEZE BIJWERKBESTANDEN INSTALLEREN**

Het bijwerken omvat bijgewerkte SDD-software (bijwerkbestanden/dvd's) en uitgaven van kalibratiebestanden.

Het getal achter de DVD-referentie in de kop geeft het softwarebijwerkniveau, 00, 01, 02 enz., aan.

De versie van het kalibratiebestand geeft de huidige uitgave van de kalibratiebestand-databases voor het voertuig aan.

- U kunt de op dat moment geïnstalleerde software-niveaus controleren via *Instellingen - Systeeminformatie*.
- U kunt de bijwerkbestanden activeren via *Instellingen - Systeemhulpprogramma's*

Raadpleeg voor verdere informatie over hoe u uw software op het nieuwste niveau bijgewerkt kunt houden, de informatie op Topix.

**HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DEZE AANWIJZINGEN KAN DE GARANTIECLAIMS TENIET DOEN EN DE TEVREDENHEID VAN DE KLANT NADELIG BEÏNVLOEDEN**

#### **INLEIDING:**

Dit document bevat belangrijke informatie, aangezien het de inhoud beschrijft van de bijgewerkte dvd-software waarnaar in de kop verwezen wordt; wij verzoeken u te zorgen dat alle gebruikers van het SDD-

#### **SIZE:**

**03: 310 MB**

#### **OPMERKING: Voordat u software-update 03 installeert**

- moet DVD136 zijn geïnstalleerd
- Software-update 02 moet zijn geïnstalleerd

**MJ 14 Range Rover (volledig nieuw) / L405**

**MJ 14 Range Rover Sport / L494**

**MJ 14 Evoque / L538**

Er zijn verbeteringen in het SDD-systeem aangebracht zodat CCF (voertuigconfiguratiebestand) persoonlijke instellingen toestaat



BETREFT: **DVD 136 – 03**  
KALIBRATIEBESTAND V. 158

DATUM: **12 / 2013**

**MJ 13 Discovery 4 / L319**  
**MJ 13 Range Rover Sport / L320**  
**MJ 13 Range Rover (All New) / L405**  
**MJ 14 Range Rover Sport / L494**  
**MJ 14 Evoque / L538**

Deze update bevat een verbetering voor TVCM - TV-regelmodule (TVCM wordt TVM - televisiemodule genoemd op het SDD-systeem). Dit ondersteunt een toekomstig technisch servicebulletin. Alle details verschijnen binnenkort op TOPIx in de sectie "Nieuws"

#### **MJ 14 Range Rover Sport / L494 (3.0 TDV6-motor)**

Deze update bevat een verbetering voor de ECM - motorregelmodule (de ECM wordt de PCM (regelmodule van de aandrijflijn) genoemd in SDD). Dit ondersteunt een toekomstig technisch servicebulletin. Alle details verschijnen binnenkort op TOPIx in de sectie "Nieuws"

#### **SDD-updates**

Deze versie bevat ook de meest recente *verwijzingsinformatie* voor TSB's en SDD's

#### **DA-apparaten**

Er is nieuwe software en firmware uitgegeven voor DA-apparaten.

Deze software en firmware moet worden geïnstalleerd. Zie SSM70058 en SSM70038 voor instructies om de software- en firmware-update te installeren.



REFERENCE: **DVD 136 – 03**  
FICHIER D'ETALONNAGE V. 158

DATE: **12 / 2013**

### **MODE D'EMPLOI :**

#### **TOUS LES UTILISATEURS DU SYSTEME SDD DOIVENT INSTALLER CES MISES A JOUR.**

Les mises à jour concernent la version du logiciel du système SDD (fichiers correctifs/DVD) et des fichiers d'étalonnage.

Les numéros qui suivent la référence du DVD en en-tête indiquent le niveau de mise à jour du logiciel - 00, 01, 02 etc.

La version du **Fichier d'étalonnage** reflète la version actuelle des bases de données du fichier d'étalonnage du véhicule.

- Vous pouvez contrôler les versions de logiciel actuellement installées dans *Paramètres - Informations système*.
- Vous pouvez lancer les mises à jour dans *Paramètres - Utilitaires système*.

Pour plus d'informations sur la façon de mettre à jour votre logiciel, veuillez consulter les informations publiées sur la Topix.

**LE NON-RESPECT DES PRESENTES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAINER LE REJET DES RECLAMATIONS AU TITRE DE LA GARANTIE ET UNE INSATISFACTION DE LA PART DU CLIENT.**

#### **INTRODUCTION :**

Ce document contient des informations importantes car il détaille la mise à jour de la version du logiciel du DVD auquel il est fait référence en en-tête ; veuillez vous assurer que tous les utilisateurs du système de diagnostic SDD ont pris connaissance de son contenu.

#### **SIZE:**

**03: 310 MB**

#### **REMARQUE : avant d'installer la mise à jour logicielle 03**

- **Le DVD136 doit être installé**
- **La mise à jour logicielle 02 doit être installée**

**(Nouveau) Range Rover/L405 AM 2014**

**Range Rover Sport/L494 AM 2014**

**Evoque/L538 AM 2014**

Des améliorations ont été apportées au SDD pour permettre aux CCF - fichiers de configuration du véhicule - d'intégrer des caractéristiques de personnalisation





REFERENCE: **DVD 136 – 03**  
FICHIER D'ETALONNAGE V. 158

DATE: **12 / 2013**

**Discovery 4/L319 AM 2013**  
**Range Rover Sport/L320 AM 2013**  
**(Nouveau) Range Rover/L405 AM 2013**  
**Range Rover Sport/L494 AM 2014**  
**Evoque/L538 AM 2014**

Cette mise à jour contient une amélioration destinée au TVCM - module de commande TV (*TVCM appelé TVM - module de télévision sur le SDD*). Ce document permet de prendre en charge un bulletin de service technique ultérieur. Tous les détails seront bientôt disponibles dans la section "What's New" (Nouveautés) du site TOPIx

#### **Range Rover Sport/L494 AM 2014 (moteur TDV6 3.0L)**

Cette mise à jour contient une amélioration de l'ECM - *module de commande du moteur (appelé PCM - module de commande du groupe motopropulseur sur le SDD)*. Ce document permet de prendre en charge un bulletin de service technique ultérieur. Tous les détails seront bientôt disponibles dans la section "What's New" (Nouveautés) du site TOPIx

#### **Mises à jour SDD**

Cette publication contient également les derniers *bulletins techniques*, cartographie SDD.

#### **Appareils DA**

Un nouveau logiciel et un nouveau micrologiciel sont désormais disponibles pour les appareils DA.

Le logiciel et le micrologiciel doivent être installés. Reportez-vous aux messages SSM70058 et SSM70038 pour connaître les instructions d'installation de la mise à jour du logiciel et du micrologiciel.



BEZUG: **DVD 136 – 03**  
KALIBRIERUNGSDATEI V. 158

DATUM: **12 / 2013**

 **BITTE BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN:**

**DIESE AKTUALISIERUNGEN MÜSSEN VON ALLEN SDD-BENUTZERN INSTALLIERT WERDEN**

Die Aktualisierungen umfassen SDD-Softwareaktualisierungen (Patch-Dateien/DVDs) und neue Kalibrierungsdateien.

Die Zahl nach der DVD-Nummer in der Kopfzeile kennzeichnet die Version der Softwareaktualisierung - 00, 01, 02 usw.

Die Version der Kalibrierungsdatei weist auf die aktuelle Version der Fahrzeugkalibrierungsdatei-Datenbanken hin:

- Die aktuell installierte Softwareversion lässt sich über *Einstellungen - Systeminformationen* ermitteln.
- Aktualisierungen werden über *Einstellungen - System-Dienstprogramme* gestartet.

Für weitere Informationen zur Aktualisierung der Software siehe Topix.

**DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZUM VERLUST VON GARANTIEANSPRÜCHEN UND KUNDENZUFRIEDENHEIT FÜHREN.**

#### **Einführung:**

Dieses Dokument enthält wichtige Informationen, da es den Inhalt der in der Kopfzeile angegebenen DVD-Softwareaktualisierungen beschreibt. Sämtliche Benutzer der SDD-Diagnoseplattform müssen über den Inhalt dieses Dokuments informiert sein.

**SIZE:**

**03: 310 MB**

**HINWEIS: Bevor Sie mit der Installation der Softwareaktualisierung 03 beginnen,**

- muss die DVD136 installiert werden
- Softwareaktualisierung 02 muss installiert sein

**Der neue Range Rover/L405 (MJ 14)**

**Range Rover Sport/L494 (MJ 14)**

**MJ 14 Evoque/L538**

Erweiterungen wurden an SDD vorgenommen, damit Fahrzeug-Konfigurationsdateien (CCF) personalisiert werden können



BEZUG: **DVD 136 – 03**  
KALIBRIERUNGSDATEI V. 158

DATUM: **12 / 2013**

**Discovery 4/L319 (MJ 13)**  
**Range Rover Sport/L320 (MJ 13)**  
**Der neue Range Rover/L405 (MJ 13)**  
**Range Rover Sport/L494 (MJ 14)**  
**MJ 14 Evoque/L538**

Diese Aktualisierung enthält eine Erweiterung des TV-Steuergeräts TVCM (als Fernsehmodul TVM auf dem SDD bekannt). Dies dient der Unterstützung einer künftigen Technischen Serviceinformation. Eine ausführliche Beschreibung erscheint demnächst in TOPIx im Abschnitt „Neuigkeiten“.

#### **Range Rover Sport/L494 (TDV6-3.0L-Motor) (MJ 14)**

Diese Aktualisierung enthält eine Verbesserung des ECM – Motorsteuergerät (ECM wird in SDD auch als PCM – Antriebsstrang-Steuergerät bezeichnet). Dies dient der Unterstützung einer künftigen Technischen Serviceinformation. Eine ausführliche Beschreibung erscheint demnächst in TOPIx im Abschnitt „Neuigkeiten“.

#### **SDD-Aktualisierungen**

Diese Version enthält außerdem die neuesten *Technischen Serviceinformationen und SDD-Zuordnungen*.

#### **DA-Geräte**

Neue Software und Firmware wurde für DA-Geräte veröffentlicht.

Diese Software und Firmware muss installiert werden. Siehe SSM70058 und SSM70038 für Installationsanweisungen für die Software- und Firmwareaktualisierung.



RIFERIMENTO: **DVD 136 – 03**  
**FILE DI TARATURA V. 158**

DATA: **12 / 2013**

### **CONSIGLI PER L'UTILIZZO:**

**QUESTI AGGIORNAMENTI DEVONO ESSERE INSTALLATI DA TUTTI GLI UTENTI DEL SISTEMA SDD**

**Gli aggiornamenti comprendono aggiornamenti al software SDD (file di correzione/DVD) e nuove versioni dei file di taratura.**

Il numero che segue il riferimento del DVD nell'intestazione indica il livello di aggiornamento del software - 00, 01, 02 ecc.

La versione dei **File di taratura** indica la versione corrente dei database dei file di taratura del veicolo.

- **È possibile controllare la versione corrente del software installato selezionando su *Impostazioni - Informazioni sul sistema*.**
- **Per attivare gli aggiornamenti, andare su *Impostazioni - Utilità di sistema***

Per ulteriori informazioni su come tenere aggiornato il software, consultare le informazioni sul Topix.

**IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE ISTRUZIONI PUÒ INVALIDARE LE RICHIESTE DI RIMBORSO IN GARANZIA E COMPROMETTERE LA QUALITÀ DEL SERVIZIO OFFERTO AL CLIENTE**

#### **INTRODUZIONE:**

Il presente documento contiene informazioni importanti, dal momento che descrive il contenuto dell'aggiornamento del software del DVD indicato nell'intestazione; assicurarsi che il suo contenuto venga segnalato a tutti gli utenti della piattaforma diagnostica SDD.

#### **SIZE:**

**03: 310 MB**

#### **NOTA: prima di installare l'aggiornamento software 03**

- **è necessario installare il DVD136**
- **È necessario installare l'aggiornamento software 02**

**Range Rover (Nuova)/L405 14 MY**

**Range Rover Sport AM14 / L494**

**Evoque/L538 14 MY**

Sono stati apportati dei miglioramenti all'SDD per consentire al file di configurazione veicolo (CCF) l'uso di funzioni di personalizzazione



RIFERIMENTO: **DVD 136 – 03**  
**FILE DI TARATURA V. 158**

DATA: **12 / 2013**

**Discovery Discovery 4 / L319 13 MY**  
**Range Rover Sport / L320 13 MY**  
**Range Rover (Nuova)/L405 13 MY**  
**Range Rover Sport AM14 / L494**  
**Evoque/L538 14 MY**

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento al TVCM - Modulo di comando TV (*TVCM noto anche come TVM - Modulo televisione su SDD*). Ciò a supporto di un futuro bollettino tecnico di servizio. I dettagli completi saranno presto presenti nella sezione delle novità di TOPIx.

#### **Range Rover Sport / L494 14 MY (Motore TDV6 3.0)**

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento dell'ECM - *Modulo di comando motore (ECM noto anche come PCM - Modulo di comando della catena cinematica su SDD)*. Ciò a supporto di un futuro bollettino tecnico di servizio. I dettagli completi saranno presto presenti nella sezione delle novità di TOPIx.

#### **Aggiornamenti dell'SDD**

La presente versione include anche le ultime *mappature TSB SDD*

#### **Dispositivi DA**

Per i dispositivi DA è ora disponibile nuovo software e firmware.

Il presente software e il firmware devono essere installati. Vedere SSM70058 e SSM70038 per le istruzioni relative all'installazione dell'aggiornamento del software e del firmware.



参照: DVD 136 – 03

日付: 2013 年 12

キャリブレーション ファイル V. 158

月



## 使 用 ガ イ ド :

**すべての SDD ユーザーはこれらのアップデートをインストールすること**

**アップデートの内容は、SDD ソフトウェア アップデート (パッチ/DVD) およびキャリブレーション ファイルのリリースである。**

ヘッダの DVD 参照番号の後にある数字はソフトウェア アップデート レベル (00、01、02 等) を示している。

**キャリブレーション ファイル**のバージョンは、車両キャリブレーション ファイル データベースの現行リリースを示している。

- 現在インストールされているソフトウェア レベルは [設定] - [システム情報] によって確認できる。
- アップデートは [設定] - [システム ユーティリティ] によって実行できる。

ソフトウェアをアップデート状態に維持するための追加情報は、Topix の情報を参照のこと。

**これらの指示を順守しない場合は、保証請求ができなくなり顧客満足を失う結果となる場合がある。**

### 序文 :

この文書には、ヘッダに参照されている DVD ソフトウェア アップデートの内容が説明されており、重要な情報が記載されている。「SDD」診断プラットフォームのすべてのユーザーは、この内容について認識していること。

SIZE:

03: 310 MB

**注記: ソフトウェア アップデート 03 をインストールする前に**

- DVD136 をインストールする必要があります
- ソフトウェア アップデート 02 をインストールする必要があります



参照: DVD 136 – 03

日付: 2013 年 12

キャリブレーション ファイル V. 158

月

14MY Range Rover (新型)/L405

14MY Range Rover Sport/L494

14MY Evoque / L538

SDD にエンハンスメントが行われ、CCF (車両コンフィギュレーション ファイル) にパーソナライズ機能が使用できるようになりました

13MY Discovery 4 / L319

13MY Range Rover Sport / L320

13MY Range Rover (新型) / L405

14MY Range Rover Sport/L494

14MY Evoque / L538

このアップデートには、TVCM (TV コントロール モジュール) のエンハンスメントが含まれています (SDD では TVCM は TVM (テレビ モジュール) と呼ばれています)。これは、将来のテクニカル サービス プリティンをサポートするためのものです。詳細は、TOPIx の「最新情報」セクションに記載される予定です。

**14MY Range Rover Sport / L494 (TDV6 3.0 エンジン)**

このアップデートには、ECM (エンジン コントロール モジュール) のエンハンスメントが含まれています (SDD では、ECM は PCM (パワートレイン コントロール モジュール) と呼ばれています)。これは、将来のテクニカル サービス プリティンをサポートするためのものです。詳細は、TOPIx の「最新情報」セクションに記載される予定です。

## SDD アップデート

このリリースには、最新「TSB」および「SDD」マッピングも含まれています。

## DA デバイス



参照: DVD 136 – 03  
キャリブレーション ファイル V. 158

日付: 2013 年 12  
月

---

DA デバイス用に新しいソフトウェアとファームウェアがリリースされています。

このソフトウェアとファームウェアを必ずインストールしてください。ソフトウェアとファームウェア アップデートのインストール手順については、SSM70058 および SSM70038 を参照してください。





REFERENCE: **DVD 136 – 03**  
FICHEIRO DE CALIBRAGEM V. 158

DATA: **12 /**  
**2013**



### DIRECTRIZES DE UTILIZAÇÃO:

#### TODOS OS UTILIZADORES DO SDD DEVEM INSTALAR ESTAS ACTUALIZAÇÕES

As actualizações consistem em actualizações do software do SDD (Correcções/DVDs) e ficheiros de calibragem.

O número após a referência DVD no cabeçalho indica o nível de actualização de software - 00, 01, 02, etc.

A versão do **Ficheiro de calibragem** indica a versão actual das bases de dados do ficheiro de calibragem do veículo.

- Os níveis do software actualmente instalado podem ser verificados através de *Definições - Informação do sistema*.
- As actualizações podem ser activadas através de *Definições - Utilitários do sistema*

Para obter mais informações sobre como manter o software actualizado, consulte a informação na Topix.

**A NÃO OBSERVÂNCIA DESTAS INSTRUÇÕES PODERÁ RESULTAR NO COMPROMETIMENTO DE RECLAMAÇÕES AO ABRIGO DA GARANTIA E DA SATISFAÇÃO DO CLIENTE**

#### Introdução:

Este documento contém informação importante, uma vez que descreve o conteúdo da actualização de software de DVD referenciada no cabeçalho; certifique-se de que todos os utilizadores da plataforma de diagnóstico SDD têm conhecimento deste conteúdo.

#### SIZE:

**03: 310 MB**

**NOTA: Antes de instalar a Actualização de software 03**

- **O DVD136 tem de ser instalado**
- **A Actualização de software 02 tem de ser instalada**

**Range Rover (Novo) / L405 - Modelo do Ano 2014**

**Range Rover Sport / L494 - Modelo do Ano 2014**

**Evoque / L538 - Modelo do Ano 2014**

Foram efectuadas melhorias no SDD para permitir CCF - Ficheiros de Configuração do Veículo - Para permitir funções de personalização



REFERENCE: **DVD 136 – 03**  
FICHEIRO DE CALIBRAGEM V. 158

DATA: **12 /**  
**2013**

---

**Discovery 4 / L319 - Modelo do Ano 2013**  
**Range Rover Sport / L320 - Modelo do Ano 2013**  
**Range Rover (Novo) / L405 - Modelo do Ano 2013**  
**Range Rover Sport / L494 - Modelo do Ano 2014**  
**Evoque / L538 - Modelo do Ano 2014**

Esta actualização contém uma melhoria ao TVCM – Módulo de Controlo de TV (*TVCM referido como TVM - Television module (Módulo da televisão) no SDD*). Serve de apoio a um futuro Boletim Técnico. Os detalhes completos surgirão brevemente na secção "Novidades" do TOPIx.

#### **Range Rover Sport / L494 - Modelo do Ano 2014 (Motor TDV6 3.0)**

Esta actualização contém um melhoramento ao ECM - *Módulo de Controlo do Motor (ECM, referido como PCM - Módulo de Controlo do Grupo Motopropulsor no SDD)*. Serve de apoio a um futuro Boletim Técnico. Os detalhes completos surgirão brevemente na secção "Novidades" do TOPIx.

#### **Actualizações SDD**

Esta edição inclui também o mais recente *mapeamento TSB SDD*

#### **Dispositivos DA**

Foi lançado novo software e firmware para Dispositivos DA.

Este software e firmware têm de ser instalados. Consulte o SSM70058 e o SSM70038 para obter instruções para instalar a actualização de software e de firmware.



СПРАВОЧНЫЙ №: DVD 136 – 03  
КАЛИБРОВОЧНЫЙ ФАЙЛ V. 158

ДАТА: 12 / 2013



### РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

#### ВСЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ SDD ДОЛЖНЫ УСТАНОВИТЬ ЭТИ ОБНОВЛЕНИЯ

Обновления включают обновления ПО SDD (исправления/DVD) и выпуски калибровочных файлов.

Номер после DVD в заголовке указывает уровень обновления ПО - 00, 01, 02 и пр.

Версия калибровочного файла обозначает текущий выпуск базы данных калибровочных файлов автомобиля.

- Текущий уровень установленного ПО можно проверить в меню *Настройки - Сведения о системе*.
- Запуск обновлений производится в меню *Настройки - Системные утилиты*

Для получения дополнительной информации по обновлению ПО см. в Topix.

**НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОТКЛОНЕНИЮ ГАРАНТИЙНЫХ РЕКЛАМАЦИЙ И СНИЖЕНИЮ УРОВНЯ УДОВЛЕТВОРЕННОСТИ КЛИЕНТОВ**

#### Введение:

В этом документе содержится важная информация, описывающая содержимое обновления ПО DVD, указанное в заголовке; убедитесь, что все пользователи диагностической платформы SDD ознакомлены с содержанием документа.

#### SIZE:

03: 310 MB

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Перед установкой программного обеспечения версии 03

- необходимо установить DVD136
- Необходимо установить обновление программного обеспечения 02

2014 МГ – Range Rover (новый) / L405

2014 МГ – Range Rover Sport / L494

2014 МГ – Evoque / L538

Внесены изменения в SDD для CCF – Файл конфигурации автомобиля – Для функций персонализации



СПРАВОЧНЫЙ №: DVD 136 – 03  
КАЛИБРОВОЧНЫЙ ФАЙЛ V. 158

ДАТА: 12 / 2013

**2013 МГ – Discovery 4 / L319**

**2013 МГ > – Range Rover Sport / L320**

**2013 МГ - Range Rover (Совершенно новый) / L405**

**2014 МГ – Range Rover Sport / L494**

**2014 МГ – Evoque / L538**

Данное обновление содержит расширение для TVCM – блок управления ТВ (в SDD TVCM обозначен как TVM – телевизионный модуль). Для поддержки будущего бюллетеня технического обслуживания. Полная информация скоро будет доступна в новостном разделе TOPIx

**2014 МГ – Range Rover Sport / L494 (Двигатель TDV6 объемом 3,0 л)**

Данное обновление содержит расширение для ECM – блок управления двигателем (ECM указан как PCM – блок управления силовым агрегатом в SDD). Для поддержки будущего бюллетеня технического обслуживания. Полная информация скоро будет доступна в новостном разделе TOPIx

### **Обновления SDD**

В этот выпуск входят также новейшие *индексы данных TSB SDD*

### **Устройства DA**

Для устройств DA выпущено новое программное обеспечение (включая встроенное).

Это программное обеспечение должно быть установлено. Обратитесь к SSM70058 и SSM70038 для получения инструкций по установке обновлений программного обеспечения.



REFERENCIA: **DVD 136 – 03**  
ARCHIVO DE CALIBRACIÓN V. 158

FECHA: **12 / 2013**

### GUÍA DE UTILIZACIÓN:

#### TODOS LOS USUARIOS DE EQUIPOS SDD DEBERÁN INSTALAR ESTAS ACTUALIZACIONES

Las actualizaciones constan de software actualizado para el SDD (archivos de revisión/DVD) y publicaciones de archivos de calibración.

El número que aparece después de la referencia del DVD como parte de su título, indica la versión de actualización de software, p. ej. 00, 01, 02, etc.

La versión del Archivo de calibración indica la versión actual de las bases de datos de los archivos de calibración de vehículos.

- Será posible comprobar la versión de software actualmente instalada utilizando la siguiente secuencia de opciones: *Configuración - Información del sistema*.
- Las actualizaciones podrán implementarse mediante la siguiente secuencia de opciones: *Configuración - Utilidades del sistema*

Si desea obtener información complementaria sobre cómo mantener actualizado su software, consulte la información presente en la Topix.

**EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE AFECTAR NEGATIVAMENTE A LAS RECLAMACIONES EN GARANTÍA Y A LA SATISFACCIÓN DE LOS CLIENTES.**

#### INTRODUCCIÓN:

Este documento incluye información importante, ya que describe el contenido de la actualización de software del DVD cuya referencia se indica en su título. Asegúrese de que todos los usuarios de plataformas de diagnóstico SDD tienen conocimiento de su contenido.

#### SIZE:

03: 310 MB

**NOTA: Antes de instalar la actualización de software 03,**

- se debe instalar el DVD136.
- Se debe instalar la actualización de software 02

(Nuevo) Range Rover / L405 de 2014

Range Rover Sport / L494 de 2014

Evoque / L538 de 2014

Se han introducido varias mejoras en el SDD para que admita los archivos CCF (archivos de configuración del vehículo), así como ciertas características de personalización.



REFERENCIA: **DVD 136 – 03**  
ARCHIVO DE CALIBRACIÓN V. 158

FECHA: **12 / 2013**

---

**Discovery 4 / L319 de 2013**  
**Range Rover Sport / L320 de 2013**  
**(Nuevo) Range Rover / L405 de 2013**  
**Range Rover Sport / L494 de 2014**  
**Evoque / L538 de 2014**

Esta actualización incluye una mejora para el módulo de control TVCM – TV (*TVCM como TVM - Módulo de televisión en el SDD*). Esta actualización sirve de apoyo a un boletín de servicio técnico que se emitirá próximamente. Todos los detalles se publicarán próximamente en la sección de novedades de TOPIx

#### **Range Rover Sport / L494 de 2014 (motor TDV6 de 3 l.)**

Esta actualización incluye una mejora para el ECM - *Módulo de control del motor (ECM, denominado PCM - Módulo de control del grupo motriz en el SDD)*. Esta actualización sirve de apoyo a un boletín de servicio técnico que se emitirá próximamente. Todos los detalles se publicarán próximamente en la sección de novedades de TOPIx

#### **Actualizaciones del SDD**

Esta versión también incluye el último *TSB, asignación del SDD*

#### **Dispositivos DA**

Ya hay disponibles un nuevo software y un nuevo firmware para dispositivos DA.

Es necesario instalar este software y este firmware. Consulte SSM70058 y SSM70038, donde se proporcionan las instrucciones para instalar el software y el firmware actualizados.